



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

10432/2025

R5.3 Amt für Genossenschaftswesen – Ufficio per la cooperazione

Betreff:

Zwangsliquidation im Verwaltungswege der
Genossenschaft CESVI.
Ermächtigung zum Abschluss des
Verfahrens.

Oggetto:

Liquidazione coatta amministrativa della
cooperativa CESVI.
Autorizzazione alla chiusura del
procedimento.

Die Direktorin des Amtes für Genossenschaftswesen

La Direttrice dell'ufficio per la cooperazione

Hat in die Artikel 194 und folgende des Königlichen Dekretes vom 16. März 1942, Nr. 267, in geltender Fassung, eingesehen, welche die Zwangsliquidation im Verwaltungswege regeln.

Visti gli articoli 194 e seguenti del Regio Decreto 16 marzo 1942, n. 267 e successive modifiche che disciplinano la liquidazione coatta amministrativa.

Hat im Besonderen in Artikel 213 des Königlichen Dekretes vom 16. März 1942, Nr. 267, in geltender Fassung über den Abschluss der Liquidation eingesehen: dieser sieht vor, dass die Liquidationsschlussbilanz, zusammen mit der Abrechnung über die Geschäftsführung und dem Verteilungsplan, bei der Aufsichtsbehörde eingereicht werden müssen, diese ermächtigt die Hinterlegung dieser Unterlagen bei der Gerichtskanzlei und bezahlt die Entschädigung des Liquidationskommissärs.

Visto in particolare l'articolo 213 del Regio Decreto 16 marzo 1942, n. 267 e successive modifiche che disciplina la chiusura della liquidazione, dispone che il bilancio finale della liquidazione con il conto della gestione ed il piano di riparto tra i creditori, devono essere sottoposti all'autorità che vigila sulla liquidazione, la quale ne autorizza il deposito presso la cancelleria del tribunale e liquida il compenso al commissario.

Hat in das Gesetz vom 17. Juli 1975, Nr. 400, in geltender Fassung, eingesehen, welches die Bestimmungen über die Vereinheitlichung und Beschleunigung des Verfahrens der Zwangsliquidation der genossenschaftlichen Körperschaften enthält.

Vista la legge 17 luglio 1975, n. 400 e successive modifiche, che reca le norme intese ad uniformare ed accelerare la procedura di liquidazione coatta amministrativa degli enti cooperativi.

Hat in das Ministerialdekret vom 3. November 2016 in geltender Fassung, erlassen vom Ministerium für wirtschaftliche Entwicklung, eingesehen, welches die Vergütungen der Liquidatoren regelt.

Visto il Decreto Ministeriale 3 novembre 2016 e successive modifiche emanato dal Ministero dello sviluppo economico che determina i compensi dei commissari liquidatori.

Hat in Artikel 36 des Regionalgesetzes vom 9. Juli 2008, Nr. 5 „Regelung der Aufsicht über die genossenschaftlichen Körperschaften“ in geltender Fassung eingesehen. Im Besonderen sieht Absatz 3 vor, dass die Spesen für das Verfahren zu Lasten der zwangsweise aufgelösten genossenschaftlichen Körperschaft und im Falle ihrer endgültigen Zahlungsunfähigkeit zu Lasten der Provinz gehen.

Visto l'articolo 36 della legge regionale 9 luglio 2008, n. 5 "La disciplina della vigilanza sugli enti cooperativi" e successive modifiche. In particolare il comma 3 prevede che le spese relative alle procedure coatte sono a carico dell'ente cooperativo coattivamente sciolto e, in caso di sua impossibilità definitiva di adempiere, della Provincia.

Hat eingesehen in das gesetzesvertretende Dekret vom 23.06.2011, Nr. 118, welches die Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushalte der Regionen und Lokalkörperschaften und deren Organismen und insbesondere Artikel 56, der die Zweckbindungen enthält.

Visto il decreto legislativo 23.06.2011, n. 118 recante disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle regioni, degli enti locali e dei loro organismi ed in particolare l'articolo 56 che disciplina gli impegni di spesa.

Nimmt zur Kenntnis, dass die Landesregierung mit Beschluss vom 17.09.2024, Nr. 768 die Durchführung der Maßnahmen im Zusammenhang mit den genossenschaftlichen Körperschaften, welche gemäß Regionalgesetz vom 9. Juli 2008, Nr. 5 der Provinz oder der Landesregierung vorbehalten sind, mit Ausnahme jener allgemeiner Natur, dem Direktor oder der Direktorin des Amtes für

Visto che la Giunta Provinciale con deliberazione del 17.09.2024, n. 768 ha delegato l'assunzione dei provvedimenti in merito agli enti cooperativi, che sono stati attribuiti dalla legge regionale 9 luglio 2008, n. 5 alla Provincia od alla Giunta provinciale, ad eccezione di quelli di natura generale, al direttore o alla direttrice dell'Ufficio per la cooperazione.

Genossenschaftswesen übertragen hat.

Hat in das Dekret des stellvertretenden Direktors des zuständigen Amtes für Genossenschaftswesen Nr. 12507 vom 12.07.2021 eingesehen, mit welchem die Zwangsliquidation im Verwaltungswege der Genossenschaft „CE.SV.I.Gen.“ mit Sitz in Bozen verfügt und als Liquidationskommissär RA Silvana Giancane ernannt wird, ohne das Überwachungskomitee zu ernennen.

Hat in das Dekret der zuständigen Amtsdirektorin vom 13.10.2023 Nr. 18524/2023 eingesehen, mit welchem der Verkauf von beweglichen Gütern ermächtigt wurde.

Hat in das Dekret der zuständigen Amtsdirektorin vom 05.07.2024 Nr. 10778/2024 eingesehen, mit welchem der Verkauf von Miteigentumsquoten ermächtigt wurde.

Hat in den Passivstand des Verfahrens eingesehen, welcher am 11.02.2022 bei der Gerichtskanzlei des Landesgerichts Bozen und am 14.02.2022 beim Landesamt für Genossenschaftswesen hinterlegt worden ist: Dieser ist endgültig geworden.

Nimmt das Urteil vom 24.11.2022 des Landesgerichts Bozen – Konkursabteilung zur Kenntnis, mit welchem die Insolvenz der genannten Genossenschaft festgestellt wird.

Hat in das Schreiben des Liquidationskommissärs vom 08.08.2025, Prot. Nr. 625503, eingesehen, mit welchem die Ermächtigung für die Hinterlegung bei der Gerichtskanzlei der Liquidationsschlussbilanz, der Abrechnung über die Geschäftsführung sowie die Auszahlung der Vergütung des Liquidationskommissärs beantragt werden, wobei folgende Unterlagen beigelegt werden:

- 1) Liquidationsschlussbilanz, Abrechnung über die Geschäftsführung;
- 2) Antrag zur Auszahlung der Vergütung;
- 3) Bestätigung bezüglich der Verantwortung der vorherigen Verwalter.

Stellt fest, dass die Vergütung den Vorgaben des Ministerialdekretes vom 3. November 2016 in geltender Fassung erlassen vom Ministerium für wirtschaftliche Entwicklung, entspricht.

Stellt fest, dass das Liquidationsverfahren Einnahmen von 3.586,00 Euro zuzüglich 594,88 Euro Steuerguthaben und Kosten von 2.143,29 Euro hat. Das Entgelt des

Visto il decreto del sostituto direttore del competente Ufficio per la Cooperazione n. 12507 del 12.07.2021 con cui è stata disposta la liquidazione coatta amministrativa della cooperativa “CE.SV.I. società cooperativa”, con sede a Bolzano ed è stata nominata quale commissario liquidatore l’Avv. Silvana Giancane, senza disporre la nomina del comitato di sorveglianza.

Visto il decreto della competente Direttrice d’ufficio n. 18524/2023 del 13.10.2023, con il quale è stata autorizzata la vendita di beni mobili.

Visto il decreto della competente Direttrice d’ufficio n. 10778/2024 del 05.07.2024, con il quale è stata autorizzata la vendita di quote sociali.

Visto lo stato passivo depositato presso la cancelleria del Tribunale di Bolzano in data 11.02.2022 nonché presso l’Ufficio per la cooperazione in data 14.02.2022 e divenuto definitivo.

Vista la sentenza del Tribunale di Bolzano – sezione concorsuale del 24.11.2022 che ha accertato lo stato di insolvenza della citata cooperativa.

Vista la comunicazione del commissario liquidatore del 08.08.2025, prot. n. 625503, con cui il commissario liquidatore richiede l’autorizzazione al deposito presso la cancelleria del Tribunale del bilancio finale di liquidazione, del conto di gestione nonché richiede la liquidazione del proprio compenso, allegando la seguente documentazione:

- 1) Bilancio finale di liquidazione, conto della gestione;
- 2) Richiesta liquidazione del compenso;
- 3) Attestazione relativa alla responsabilità dei precedenti amministratori.

Considerato che il compenso è conforme alle indicazioni del Decreto Ministeriale 3 novembre 2016 e successive modifiche emanato dal Ministero dello sviluppo economico.

Prende atto che la procedura ha avuto entrate pari ad euro 3.586,00 oltre ad un credito IVA pari ad euro 594,88 e spese per euro 2.143,29. Il compenso del commissario liquidatore,

Liquidationskommissärs, Verfahrenskosten ausgeschlossen, beträgt insgesamt 3.298,88 Euro. Von diesem Betrag werden 1.712,68 Euro teilweise mit den liquiden Mitteln und teilweise durch Kompensierung des Vorsteuerabzugs mit dem Steuerguthaben der Genossenschaft gedeckt. Die Differenz von insgesamt Euro 1.586,20 wird von der Provinz im Sinne von Artikel 36, Abs. 3, Regionalgesetz vom 9. Juli 2008, Nr. 5 übernommen.

Erachtet es für notwendig den Liquidationskommissär zur Hinterlegung bei der Gerichtskanzlei der Liquidationsschlussbilanz und der Abrechnung über die Geschäftsführung zu ermächtigen.

Die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

Hat in die Schreiben vom 18.06.2025 Prot. Nr. 513429 und vom 28.08.2025 Prot. Nr. 662062 der Anwaltschaft des Landes eingesehen, mit welchen das Amt für Genossenschaftswesen ermächtigt wurde, jeweils den Betrag von Euro 1.336,17 und den Betrag von 250,03 Euro auf dem Haushaltskapitel U01111.0180, finanzielle Position U0000265, Jahr 2025 zweckzubinden.

Hat die Verfügbarkeit auf Kapitel U01111.0180 des Gebarungplanes des Haushaltsvoranschlags für das Finanzjahr 2025 festgestellt.

Hat in das Protokoll vom 02.09.2025 eingesehen, mit welchem das Entgelt des Liquidationskommissärs für angemessen festgestellt wird.

und

verfügt

1) den Liquidationskommissär RA Silvana Giancane, zwecks Abschluss des Verfahrens der Zwangsliquidation im Verwaltungswege der Genossenschaft „CE.SV.I.“ mit Sitz in Bozen, zu ermächtigen, bei der Gerichtskanzlei die Liquidationsschlussbilanz und die Abrechnung über die Geschäftsführung, welche diesem Dekret beigelegt sind zu hinterlegen.

2) RA Silvana Giancane, Liquidationskommissär der Genossenschaft „CE.SV.I.“, den Betrag von Euro 3.298,88, als Entgelt anzuerkennen.

3) Den Liquidationskommissär zu ermächtigen

escluse le spese di procedura, è pari ad euro 3.298,88. Di tale importo Euro 1.712,68 sono coperti in parte dalla liquidità della procedura e in parte dalla compensazione del credito IVA della cooperativa con la ritenuta d'acconto. La differenza pari ad un importo totale di euro 1.586,20 è coperta della Provincia ai sensi dell'articolo 36 co. 3, legge regionale 9 luglio 2008, n. 5.

Ritenuto necessario autorizzare il commissario liquidatore a depositare nella cancelleria del Tribunale il bilancio finale di liquidazione e il conto di gestione.

La competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto di investimento pubblico e che, pertanto non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

Viste le comunicazioni dell'Avvocatura della Provincia prot. n. 513429 dd. 18.06.2025 prot. n. 662062 del 28.08.2025 con le quali si autorizza l'Ufficio per la cooperazione all'impegno sul capitolo di spesa U01111.0180, posizione finanziaria U0000265, anno 2025 dell'importo di euro 1.336,17 e dell'ulteriore importo di euro 250,03.

Accertata la disponibilità sul capitolo U01111.0180 del piano di gestione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025.

Visto il verbale di accertamento del 02.09.2025 che attesta la congruità del compenso del commissario liquidatore

decreta

1) di autorizzare, ai fini della chiusura della procedura di liquidazione coatta amministrativa della cooperativa "CE.SV.I.", con sede a Bolzano il commissario liquidatore incaricato, Av. Silvana Giancane a depositare presso la cancelleria del Tribunale il bilancio finale di liquidazione e il conto di gestione, allegati al presente decreto.

2) Di riconoscere al Av. Silvana Giancane, commissario liquidatore della cooperativa "CE.SV.I." l'importo di euro 3.298,88, a titolo di compenso.

3) Di autorizzare il commissario liquidatore ad

den Betrag von Euro 1.442,71, als Entgelt zu kassieren sowie die Kompensierung zwischen MwSt Guthaben und Vorsteuerabzug zu tätigen. Die eventuelle Differenz muss zu Gunsten des Landesgegenseitigkeitsfonds einbezahlt werden.

4) Den Betrag von 1.586,20 Euro auf dem Kapitel U01111.0180 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol 2025-2027, Finanzjahr 2025, zweckzubinden, gemäß beiliegender Anlage Sap, welche wesentlichen Bestandteil diese Dekretes bildet.

5) Den Betrag von Euro 1.586,20 dem Liquidationskommissär als Entgelt auszuführen, mit Abzug des Steuerrückbehalts.

Die Interessierten können ihre Beanstandungen zum Abschluss der Liquidation mit Rekurs an das Landesgericht innerhalb der Ausschlussfrist von zwanzig Tagen ab Mitteilung für die Gläubiger und ab Veröffentlichung im Amtsblatt der Republik für alle anderen einreichen.

Gegen dieses Dekret kann innerhalb sechzig Tage ab Datum der Kenntnisnahme bei dem Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingereicht werden.

DIE AMTSDIREKTORIN

incassare l'importo di euro 1.442,71, a titolo di compenso, con l'attivo di procedura. Di autorizzare inoltre il commissario liquidatore a effettuare la compensazione tra credito Iva e ritenuta d'acconto. La eventuale differenza attiva deve essere versata a favore del Fondo Mutualistico provinciale.

4) Di impegnare l'importo di Euro 1.586,20 sul capitolo U01111.0180 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige 2025-2027 esercizio finanziario 2025, come da allegato Sap, parte integrante del presente decreto.

5) Di liquidare l'importo di euro 1.586,20 al commissario liquidatore a titolo di compenso, detratta la ritenuta d'imposta.

Gli interessati possono proporre le loro contestazioni alla chiusura della liquidazione con ricorso al Tribunale, nel termine perentorio di venti giorni, decorrente dalla comunicazione per i creditori e dalla inserzione nella Gazzetta Ufficiale per ogni altro interessato.

Avverso il presente decreto è ammesso ricorso presso il Tribunale regionale di Giustizia Amministrativa Bolzano entro sessanta giorni dalla data di avvenuta presa di conoscenza.

LA DIRETTRICE D'UFFICIO

Manuela Paulmichl

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J250010432

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U01111.0180	351200	GIANCANE SILVANA							1.586,20	
	R5	2025	GNCNVN73T42A662N	02273490215	VIA RAFENSTEIN 17 A - BOLZANO						
	R5.03 compenso commissario liquidatore				R5.03 VERGÜTUNG LIQUIDATIONSKOMM.						
P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag	
Totale attuale - Gesamtbetrag:							1.586,20				



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 1.586,20 - Kap./Cap. U01111.0180 / 2025

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

PAULMICHL MANUELA

03/10/2025

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Direktorin des Amtes für Ausgaben
La Direttrice dell'Ufficio Spese

TACCHINARDI MARTA

06/10/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Manuela Paulmichl
codice fiscale: TINIT-PLMMNL70H63F132F
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01E6F406
data scadenza certificato: 13/04/2028 00.00.00

Am 06/10/2025 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 7 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marta Tacchinardi
codice fiscale: TINIT-TCCMRT82B50I628B
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 014B7E7C
data scadenza certificato: 02/10/2026 00.00.00

Copia prodotta in data 06/10/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

03/10/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma